

43 Government Avenue
P.O.Box: 597, Manama
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 17223388
Fax: +973 17229822
www.bbkonline.com

٤٣ شارع الحكومة
ص.ب: ٥٩٧، المنامة
مملكة البحرين
هاتف: +٩٧٣ ١٧٢٢٣٣٨٨
فاكس: +٩٧٣ ١٧٢٢٩٨٢٢
www.bbkonline.com

To

The Manager, BBK

السيد / مدير بنك البحرين والكويت

Branch:

فرع:

Date:

التاريخ:

Account No.:

رقم الحساب:

Account Title:

اسم الحساب:

Purpose of Standing Order:

الغرض من طلب دفعات دورية:

Please arrange to effect the following regular payments in accordance with the instructions given below:

نرجو التكرم بعداد الدفعات الدورية وخصم قيمتها من حسابنا معكم طبقاً للبيانات المدونة:

Beneficiary's Details

بيانات المستفيد

Name:

الاسم:

Account No.:

رقم الحساب:

Bank Name:

اسم البنك:

Bank Address:

عنوان البنك:

Method of Payment

طريقة الدفع

 Demand Draft Telex Transfer Internal Transfer حوالة تحت الطلب تحويل بالتلكس تحويل داخلي

Frequency of Payment

مواعيد الدفع

 Daily Weekly Monthly
 Quarterly Half Yearly Annually
 Others (Please specify): يومي أسبوعي شهري
 ٣ شهور ٦ شهور سنوي
 أخرى (يرجى التحديد):

Amount (Please specify the currency):

المبلغ (يرجى تحديد العملة):

Effective Date: تاريخ بداية السريان:

Day Month Year

اليوم الشهر السنة

Expiry Date: تاريخ انتهاء السريان:

Day Month Year

اليوم الشهر السنة

I/We confirm that I/We have read and agreed the Terms & Conditions stated on the reverse of this application.

أؤكد نؤكد بأنني/بأننا قرأت/قرأنا الشروط والأحكام المدونة خلف هذه الاستمارة وأقر/نقر بالالتزام بها.

Signature: _____

التوقيع: _____

Date: _____

التاريخ: _____

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

1. I/We shall retain sufficient funds in my/our account to enable the Bank to meet the standing instructions order on the due date.
 2. I/We understand that if there are insufficient funds in my/our account the Bank is not obliged to advice me/us. It may nevertheless exercise its discretion to remit the standing order in which case I/We shall cover the overdraft immediately or in the alternative the Bank may or may not choose to execute the standing order at a later date.
 3. I/We understand that should this payment not be made on the date/s indicated above due to insufficient funds in my/our account a grace period of 5 days will be allowed and if funds are still not available the remittance will not be effected for that month.
 4. I/We confirm that if there are insufficient funds in my/our account on three consecutive occasions, the Bank may cancel this instruction without any advice to me/us.
 5. I/We understand that the Bank may terminate this order as to future payments at any time after being advised by the beneficiary/beneficiaries that no further payment is required.
 6. I/We understand that this order will remain effective notwithstanding the death or bankruptcy/liquidation until notice of such death or bankruptcy/liquidation or the revocation of this order is received by the Bank.
 7. I/We understand that a charge will be levied (as per the Bank's Schedule of Fees and Services Charges) for the initial setting up of the standing instruction, a commission, postage and stamp duty, as applicable, will be levied each periodic payment effected by the Bank.
 8. I/We understand that any amendments and cancellations should reach the Bank at least one week before the next successive payment is due.
 9. I/We understand that a charge may be levied, at the Bank's discretion, on each instruction payment rejected due to lack of funds.
 10. I/We understand that neither the Bank, nor its Branches Correspondents, or Agents are responsible for any loss, delay, error or omission arising out of any mode of communications used for effecting these transfers.
 11. I/We understand if the scheduled date of remittances falls on a bank holiday the remittance may be effected on the first preceding or following working day as convenient to the Bank.
١. سأحتفظ/سنحتفظ برصيد كاف في حسابي/حسابنا ليتمكن البنك من تغطية أمر الدفع الدائم في تاريخ الاستحقاق.
 ٢. إنني أدرك/إننا ندرك أنه إذا لم يكن في حسابي/حسابنا رصيد كاف فإن البنك غير ملزم بإشعاري/بإشعارنا بذلك. ولكن يجوز له التصرف وفقاً لتقديره بتحويل أمر الدفع الدائم. وفي هذه الحالة يتعين علي/علينا تغطية الرصيد المكشوف فوراً. أو كبديل لذلك. يجوز للبنك أن يختار بين تنفيذ أو عدم تنفيذ أمر الدفع الدائم في تاريخ لاحق.
 ٣. أنا/نحن ندرك بأنه في حالة عدم وجود المبلغ الكافي لتحويل الدفعة الدورية عند استحقاقها سنقوم بتكرار مراجعة حسابكم على مدى خمسة أيام بعدها سنقوم بإلغاء الدفعة المذكورة لذلك الشهر.
 ٤. أؤكد/نؤكد أنه في حالة عدم وجود رصيد كاف في حسابي/حسابنا لثلاث دفعات متتالية فإنه يجوز للبنك إلغاء هذه التعليمات دون أي إشعار لي/لنا بذلك.
 ٥. إنني أدرك/إننا ندرك بأنه يجوز للبنك إنهاء هذا الأمر بالنسبة للدفعات المستقبلية وذلك في أي وقت عقب استلامه إشعاراً من المستفيد/المستفيدين يفيد بأنه لم يعد هناك دفعات أخرى مطلوبة.
 ٦. إنني أدرك/إننا ندرك أن هذا الأمر سيظل ساري المفعول رغم الوفاة أو الإفلاس التصفية وحتى يتسلم البنك إشعاراً بتلك الوفاة أو الإفلاس/التصفية أو بإلغاء هذا الأمر.
 ٧. إنني أدرك/إننا ندرك بأنه سيتم تحصيل رسم (حسب تعرفه لائحة المصاريف المتبعة نظير اتخاذ الإجراءات المبدئية لأمر الدفع الدائم كما سيتم تحصيل عمولة ورسم بريد وطوابع حسب المتبع عن كل دفعة دورية يقوم البنك بإجرائها.
 ٨. إنني أدرك/إننا ندرك أن أي تعديلات أو إلغاءات ينبغي أن تصل البنك قبل موعد استحقاق الدفعة التالية بأسبوع على الأقل.
 ٩. إنني أدرك/إننا ندرك أنه يجوز للبنك وفقاً لتقديره في ذلك فرض رسم على كل دفعة من أمر الدفع الدائم يتم رفضها بسبب عدم وجود رصيد كاف.
 ١٠. إنني أدرك/إننا ندرك أن البنك أو فروع أو مراسليه أو وكلائه غير مسؤولين عن أي فقدان أو تأخير أو خطأ أو إهمال ينجم عن أي وسيلة من وسائل الاتصال المستخدمة لإجراء هذه التحويلات.
 ١١. أنا أدرك/نحن ندرك بأنه يصادف أحياناً وجود عطل رسمية في تاريخ الاستحقاق في هذه الحالة سوف نقوم بالتحويل قبل أو بعد العطلة.